

SPEEDFIGHT 2



PEUGEOT
Motocycles

walther2004@yahoo.com



50cc/100cc

Manual de utilización
Owner's manual

Informazioni	38
Equipaggiamenti	45
Quattro strumenti	46
Interruttore	49
Carburante / Olio	50
Batteria / Fusibile	52
Illuminazione / Segnalazioni	54
Messa in moto	56
Rodaggio / Guida / Scatola rinvio / Candela	58
Freno / Sosta	60
Pneumatici	62
Controllo liquido di raffreddamento	64
Antifurto	66
Transponder	68
Caratteristiche	70

Informaciones	40
Equipamiento	45
Panel de instrumentos	47
Conmutador	49
Carburante / Aceite	51
Bateria / Fusible	53
Alumbrado / Señalización	55
Puesta en marcha del motor	57
Rodaje / Conducción	59
Caja de la transmisión / Bujía	59
Frenos / Aparcamiento	61
Neumáticos	63
Control del liquido de refrigeración	65
Antirrobo	67
Transpondeur	69
Características	71

Information	4
Equipement	9
Instrument panel	11
Switch	13
Petrol / Oil	15
Battery / Fuse	17
Lighting / Signalling	19
Starting the engine	21
Running / driving / Mission box / Spark plug	23
Braking / parking	25
Tyres	27
Checking the coolant level	29
Integrated	31
Transponder	33
Specifications	35

Please take the time to read it carefully.

Information

You have just purchased a PEUGEOT scooter. Thank you for the confidence that you have shown in our company.

This guide describes how to control, use and perform basic maintenance on your new PEUGEOT scooter. As with all high technology machinery, you will find it easier to control and you will obtain the best results from your SCOOTER if you use it and maintain it with care and attention. Your dealer will advise and inform you and use his experience to strictly respect the maintenance plan this is essential to keep your scooter in perfect working condition. Your PEUGEOT dealer knows all your scooter's special features. He has PEUGEOT original parts and special tools to perform standard maintenance on your scooter under optimum conditions.

Safety recommendations

The safety of a scooter depends on the care taken by its driver.

Excessive speed is a decisive factor in many accidents.

Respect speed limits and never go faster than is safe under the road conditions. Take care not to skid on road marking lines. Always do a general check before using your scooter to make sure that it can be used safely. Traffic rules require that the driver and his passenger wear a helmet. It is also recommended that you wear gloves, an eye protection and bright and visible clothes to increase safety. A new Scooter driver should become familiar with his scooter before starting to drive in traffic. A scooter driver must signal his presence to other users by:

- Switching on his lights when in motion
- Avoiding driving in places in which he is not visible to other vehicles
- Driving carefully

- Taking special care at intersections, car park entrances and exits, and slip roads. Your scooter is designed for town use on the road only. Optional luggage and briefcase carriers are designed to transport lightweight objects. Make sure that the weight is distributed evenly and that loads are securely fastened.

- Maximum Loads : 3 kg

Your scooter is designed to satisfy legal requirements, please do not make any modifications to it particularly to the exhaust.

Use only petrol, oil and lubricants tested and recommended by PEUGEOT .

Maintenance recommendation

In order to keep your scooter in a safe and reliable riding condition, do not modify it and only use genuine PEUGEOT parts for maintenance and repair. Use of other spare parts may be detrimental to your vehicle. If your scooter is involved in a crash, have the main parts checked carefully, for example all parts making up the frame, suspension and steering system. This inspection will help to restore essential safety conditions.

It is recommended that you make a general check after storing your scooter for an extended period of time .

To avoid injury, always make sure that the engine is switched off and the scooter is stable on its stand on a flat surface before performing any maintenance operations.

Take your scooter to a Peugeot dealer to do any repair work, checks, tune-ups, maintenance or to obtain recommendations for use.

You have chosen a Peugeot scooter for its fine technical qualities and for its attractive finish and appearance.

The bodywork is made of plastic parts coated with special paints making it easy to keep it looking as good as new.

Cleaning consists of washing dirty parts with soapy water or with a mild detergent, rinsing frequently with clean water and drying with a chamois leather.

In general do not use high pressure cleaners or solvents such as petrol or highly alkaline detergents. You can always call a Peugeot dealer if in doubt. He will advise you about how to use maintenance products or to repair scratched or grazed parts.

Inspection before the vehicle leaves

What the buyer has to do.

To Check

- The fuel level
- The oil level in the tank
- The possible leaks
- The state of the tyres and their inflating
- The level of the front and rear* brake fluid
- The level of cooling fluid *

To check the smooth working of

- The front and the back brakes
- The accelerator
- The front and back lightings
- The stop light and the indicators
- The horn

* According to the model

Protection of the environment

In case that your vehicle is equipped with an catalytic exhaust system, please follow the following instructions.

Fuel / Lubricant

- Use only unleaded fuel.
- Avoid to run out of fuel while driving.
- Use only the recommended lubricants
- Don't use any additives for fuel or lubricants

Ignition

- In case of misfiring or loss of power, slow down and cut off the engine as described. Contact your local dealer when the problems persists

Cutting off the engine

- Switch off ignition only when the engine runs at idle speed.

Starting the engine

- In case of problems when starting the engine, contact your dealer to have it checked.

Using your vehicle

- Avoid driving or stationing your vehicle on flammable underground (e.g. dry leaves).

Tómese el tiempo necesario para leerlo atentamente.

Informaciones

Acaba usted de adquirir un scooter PEUGEOT. Le agradeceremos la confianza que nos manifiesta por su elección.

Este manual sirve de guía para la conducción, utilización y mantenimiento básico de su nuevo Scooter PEUGEOT.

Igual que sucede con todas las máquinas de tecnología avanzada, la atención y el cuidado que usted preste al uso y mantenimiento de su SCOOTER le asegurarán una conducción fácil y un óptimo rendimiento.

Su distribuidor PEUGEOT le aconsejará, le informará y pondrá a su servicio sus conocimientos para aplicar con el debido cuidado el plan de mantenimiento y que es esencial respetar para mantener su vehículo en perfecto estado de marcha.

Su distribuidor PEUGEOT conoce todos los detalles de su scooter.

Dispone de piezas de recambio originales PEUGEOT, así como de las herramientas especiales para efectuar el mantenimiento normal de su scooter en las mejores condiciones.

Consejos de seguridad

La seguridad del vehículo depende de la prudencia de su conductor.

En numerosos accidentes, la velocidad excesiva es un factor decisivo. Respete las limitaciones de velocidad y no ruede nunca a mayor velocidad de lo que permiten las condiciones de seguridad.

Tenga en cuenta el riesgo de derrapaje sobre las rayas de señalización de la calzada. Cada vez que vaya a utilizar la moto proceda previamente a un control general para asegurarse de que se puede utilizar con absoluta seguridad.

El código de la circulación exige que tanto el conductor como su pasajero lleven casco. También se recomienda llevar guantes, protección para los ojos, así como ropa clara y brillante para incrementar la seguridad.

Si no ha utilizado antes un scooter, deberá familiarizarse con éste antes de lanzarse en la circulación.

El conductor de un scooter debe señalizar su presencia a los demás conductores de la siguiente manera :

- Circulando con las luces encendidas
- Evitando circular por zonas con falta de visibilidad para otros vehículos
- Conduciendo con prudencia
- Redoblando su prudencia en los cruces, entradas de aparcamientos, salidas y vías de enlace.

Su scooter ha sido concebido para ser utilizado en ciudad y para rodar únicamente sobre carretera. Los portaequipajes o maletas que pueden suministrarse opcionalmente han sido concebidos para transportar objetos ligeros; vigile para que el peso se reparta por igual y que las cargas queden firmemente amarradas.

- Peso máximo : 3 kg

Su scooter ha sido concebido para responder a los requisitos legales; no le añada ninguna modificación, especialmente al sistema de escape. Utilice exclusivamente los carburantes, aceites y lubricantes ensayados y recomendados por PEUGEOT .

Consejos de mantenimiento

Con el fin de conservar la seguridad y fiabilidad de su vehículo, no lo modifique y utilice sólo piezas de recambio auténticas PEUGEOT para cualquier mantenimiento o reparación. El uso de otras piezas de recambio entraña el riesgo de perjudicar el buen funcionamiento de la moto.

Si la moto sufre una colisión, mande comprobar cuidadosamente sus órganos principales. Por ejemplo todas las piezas que afecten al cuadro, a la suspensión y a la dirección. Esta inspección permitirá restablecer las condiciones de seguridad indispensables.

Después de una parada prolongada se recomienda efectuar una verificación general de la moto.

Con el fin de prevenir daños físicos, antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento, compruebe que el motor esté parado y que la moto esté colocada de manera estable sobre el caballete y éste sobre una superficie plana.

Para cualquier intervención, verificación, reglaje,

mantenimiento o consejos para la utilización, confíe su scooter a un distribuidor PEUGEOT.

Ha elegido usted un scooter PEUGEOT por sus características técnicas, así como por el atractivo de su acabado y presentación.

La carrocería está constituida por elementos de material plástico recubiertos de pintura especial, lo que permite mantener con facilidad las características de presentación iniciales.

La limpieza consiste en lavar las partes sucias con agua jabonosa o agua con un detergente suave, enjuagar después abundantemente con agua clara y secar con una gamuza.

De forma general está contraindicado emplear productos de limpieza a alta presión, disolventes tales como gasolina, petróleo o lejías demasiado alcalinas.

En caso necesario, consulte a un distribuidor PEUGEOT. Este le aconsejará sobre el uso de los productos de mantenimiento o el reacondicionamiento de las piezas erosionadas o que hayan sufrido arañazos.

Inspeccion antes de salir

A efectuar por el usuario

Controlar

- El nivel de gasolina
- El nivel de aceite en el deposito
- Las fugas eventuales
- El estado de los neumáticos y su presión
- El nivel del liquido de frenos delantero y trasero *
- Nivel del liquido de refrigeración *

Verificar el funcionamiento

- De los frenos delanteros y traseros
- Del puño de gas
- De las luces delanteras y traseras
- De las luces de Stop e intermitentes
- Del Claxon

* Según modelo

Proteccion del medio ambiente

Si su vehículo esta equipado con un dispositivo de escape con catalizador limitando los residuos contaminantes

Carburante / Lubricante

- Utilice exclusivamente gasolina sin plomo
- Evite la falta de gasolina
- Utilice los lubricantes recomendados
- No añada ningún aditivo ni en el carburante ni en el lubricante

Encendido

- En el caso de fallos de encendido o de perdida de potencia, reducir la velocidad y parar el motor según le procedimiento descrito a continuación y haga revisar rápidamente el circuito.

Paro del motor

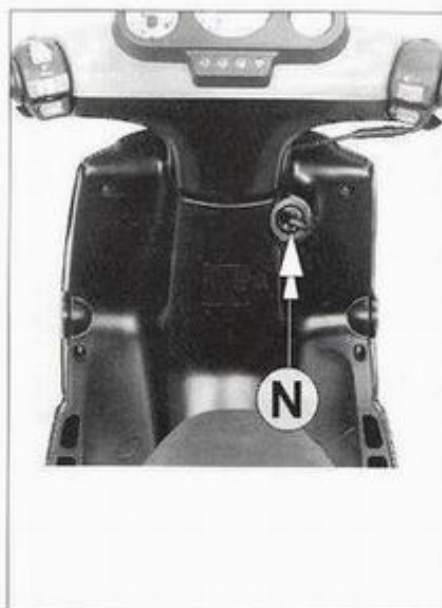
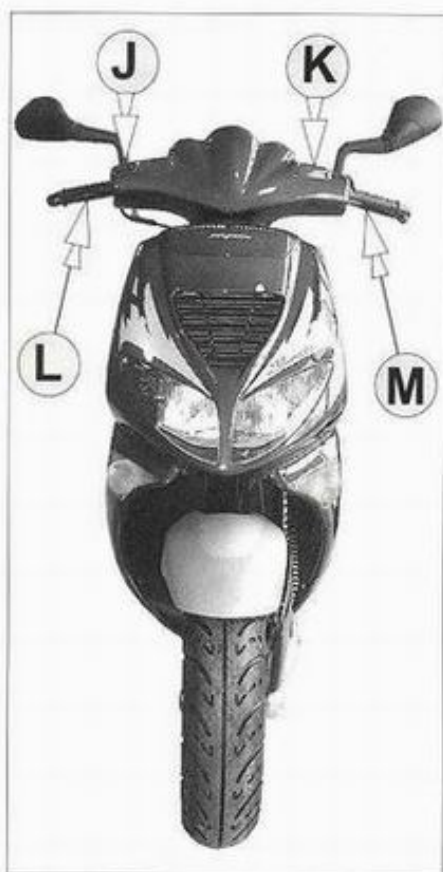
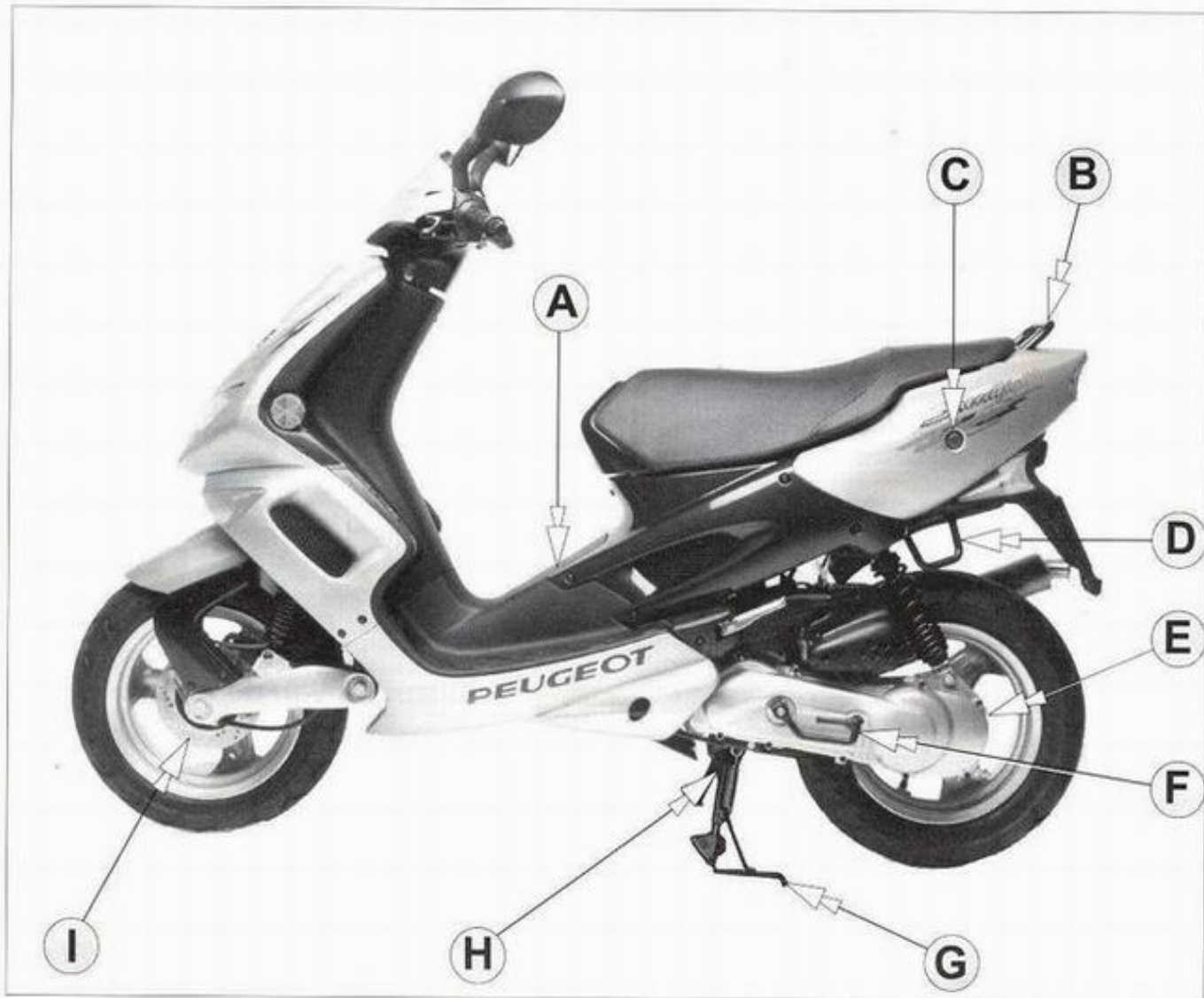
- Corte el contacto únicamente cuando el motor este en ralenti.

Arranque

- En caso de problemas de arranque, hacer revisar rápidamente el motor.

Utilización

- Evitar circular y estacionar sobre materias fácilmente inflamables (ej. : hojas secas).



Equipaggiamenti

- (A) - Alloggiamento della batteria
- (B) - Appiglio per sollevamento su cavalletto
- (C) - Serratura bloccaggio sella
- (D) - Gancio in acciaio *
- (E) - Freno posteriore a tamburo
- (F) - Pedale di avviamento
- (G) - Leva del cavalletto
- (H) - Cavalletto centrale
- (I) - Freno anteriore a disco
- (J) - Livello liquido freno anteriore
- (K) - Livello liquido freno posteriore*
- (L) - Leva comando freno anteriore
- (M) - Leva comando freno posteriore
- (N) - Commutatore a chiave
- (O) - Manopola del gas
- (P) - Numero motore

Equipamiento

- (A) - Alojamiento de la batería
- (B) - Agarrador para desmontar sobre el caballete
- (C) - Cerradura del asiento
- (D) - Gancho de acero *
- (E) - Freno trasero de tambor
- (F) - Pedal de arranque
- (G) - Palanca del caballete
- (H) - Caballete central de palanca
- (I) - Freno delantero de disco
- (J) - Nivel de líquido del freno delantero
- (K) - Nivel de líquido del freno trasero *
- (L) - Palanca del freno trasero
- (M) - Palanca del freno delantero
- (N) - Conmutador de llave
- (O) - Empuñadura del acelerador
- (P) - Número del motor

Equipement

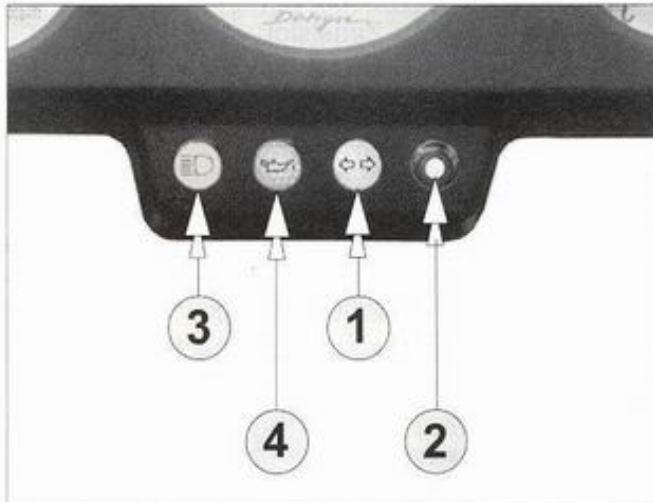
- (A) - Battery housing
- (B) - Stand handle
- (C) - Saddle lock
- (D) - Towing hook *
- (E) - Rear brake
- (F) - Kick pedal
- (G) - Stand lever
- (H) - Central stand with lever
- (I) - Front disk brake
- (J) - Front brake fluid level
- (K) - Rear brake fluid level *
- (L) - Front brake lever
- (M) - Rear brake lever
- (N) - Ignition key
- (O) - Throttle
- (P) - Engine number

* A secondo del modello

* Según modelo

* Afhankelijk van het model

Quadro strumenti



① - Segnalatore indicatori di direzione

② - Spia antifurto *

③ - Segnalatore luci

④ - Segnalatore livello olio

Accensione

Il segnalatore rimane acceso in marcia : procedere al più presto al rabbocco dell'olio.

⑤ - Indicatore livello carburante

Quando la lancetta raggiunge il punto **A** l'autonomia è di circa 20 Km.

⑥ - Tachimetro

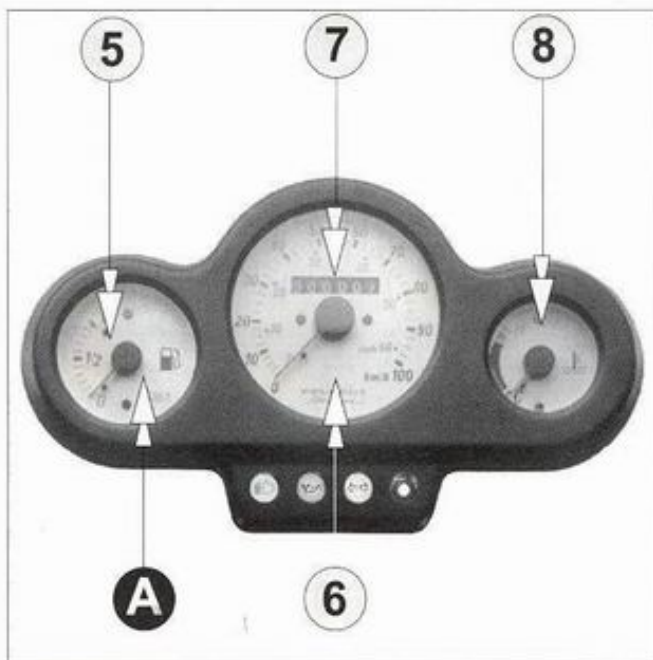
La lancetta indica la velocità del veicolo in km/h - mph.

⑦ - Contachilometri

Indica la distanza totale percorsa.

⑧ - Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento *

Se l'indicatore della temperatura è nella zona rossa, bisogna fermare il motore e aspettare che si raffreddi (verificare il livello come indicato nella pagina 64 e andare dal concessionario)



* A secondo del modello

Panel de instrumentos

① - Piloto de intermitentes

② - Testigo antirrobo *

③ - Piloto de alumbrado

④ - Piloto de nivel de aceite

Alerta

Cuando el piloto de alerta de aceite permanece alumbrado durante la marcha: es indispensable rellenar inmediatamente el nivel de aceite.

⑤ - Indicator de nivel de combustible

Cuando la aguja llega al punto **A**, la autonomía es aproximadamente de 20 km.

⑥ - Tacómetro

La aguja indica la velocidad de desplazamiento de la moto en km/h - mph.

⑦ - Totalizador de kilómetros

Indica la distancia total recorrida

⑧ - Marcador de temperatura del líquido de refrigeración *

Si la aguja alcanza la zona roja es necesario parar el motor y esperar que se enfríe (verificar el nivel como indica la página 65 y dirijase a un Servicio Oficial)

Instrument panel

① - Indicator light

② - Antit theft warning light *

③ - Headlight indicator light

④ - Oil warning light

Alert

If the oil alert indicator remains on while you are driving, you must top up with oil quickly.

⑤ - Fuel level meter

Once the pointer has reached point **A**, autonomy is about 20km.

⑥ - Speedometer

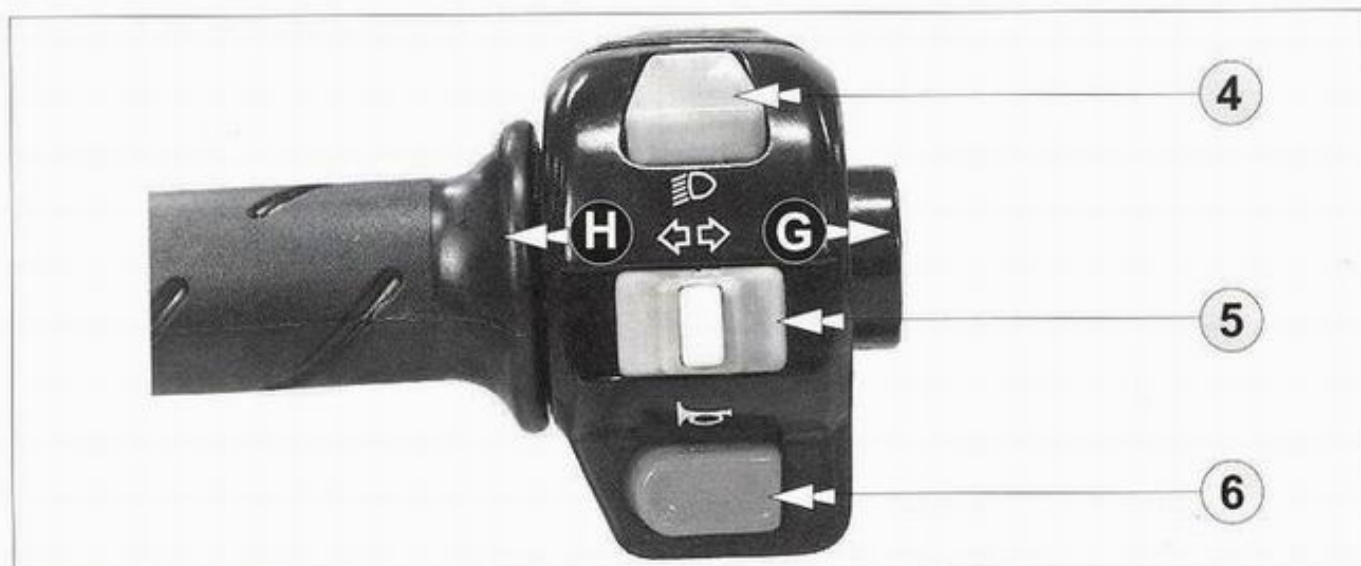
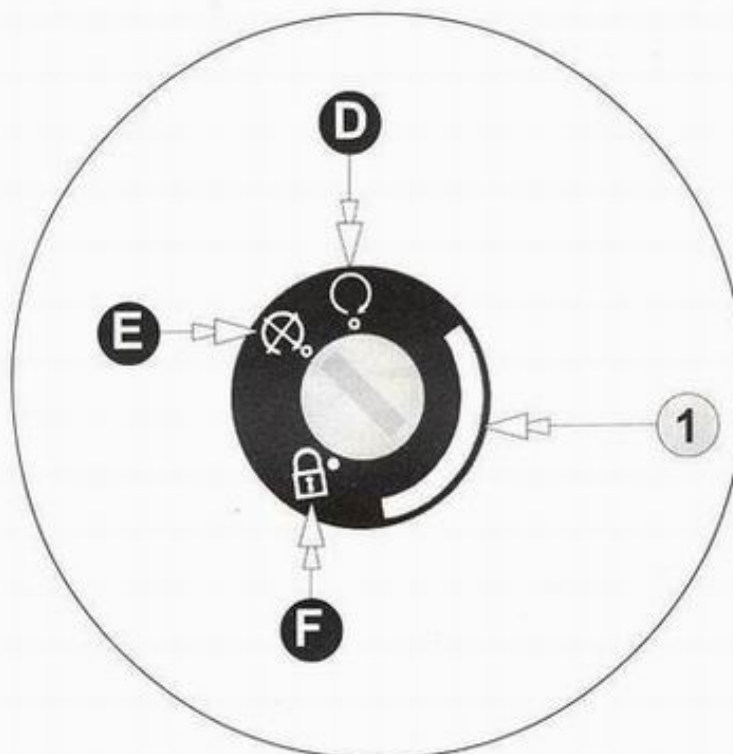
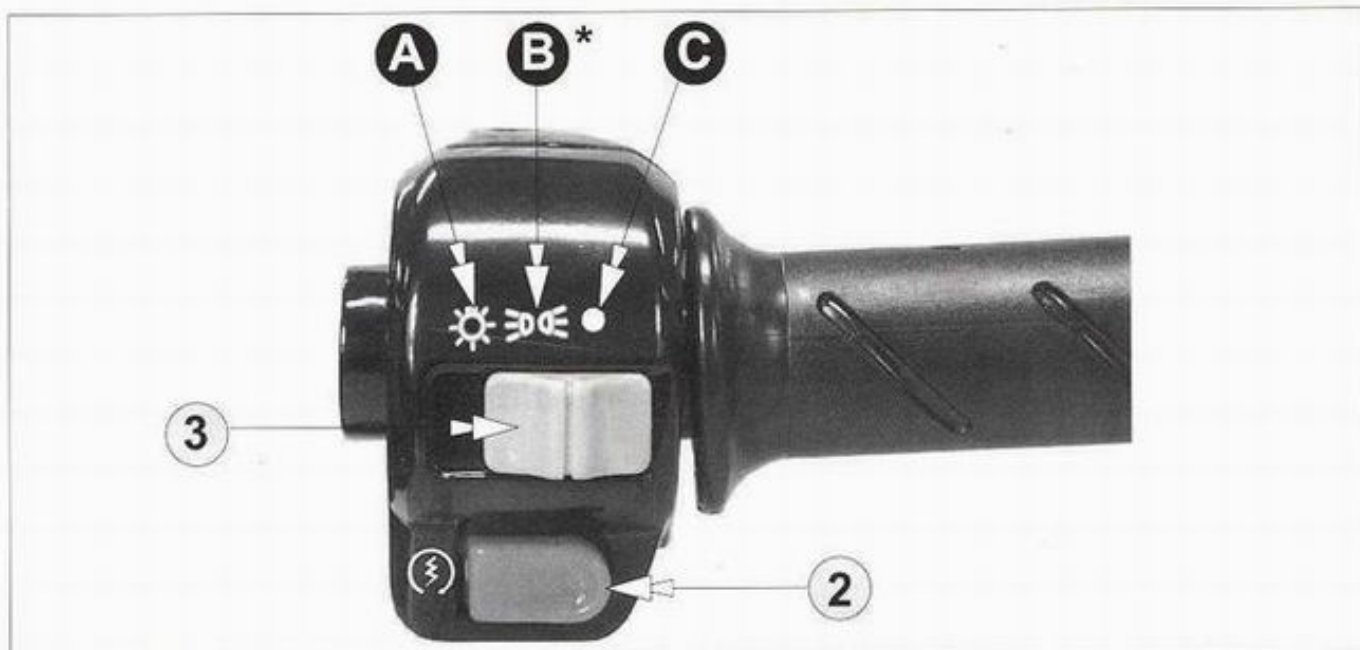
The needle shows the vehicle speed in km/h or mph.

⑦ - Odometer

Shows the total distance travelled in kilometers.

⑧ - Coolant temperature indicator *

If the needle goes into the red area, it is essential to stop the engine and to wait for it to cool down (check the level as shown on page 29 and go to a dealer's)



Chiave di accensione e bloccaggio

Con il veicolo sono fornite 2 chiavi identificate mediante un codice. Si raccomanda di separarle e di annotare il codice.

La chiave permette di:

- Stabilire il contatto per l'avviamento
- Sbloccare la sella
- Bloccare lo sterzo

1 - Chiave di accensione

- E** - Motore spento
- D** - Posizione di contatto elettrico. Possono essere utilizzate le funzioni accensione e segnalazioni luminose.
- F** - Bloccare lo sterzo

2 - Pulsante di avviamento

Seguire le istruzioni riportate a pag. 56.

3 - Interruttore luci

- C** - Luci spente
- B** - Accensione luce di posizione anteriore, del cruscotto e del fanale posteriore, targa d'immatricolazione *.
- A** - Accensione della luce del fanale abbagliante o anabbagliante secondo la posizione dell'invertitore dei fanali **(4)**, del cruscotto e del fanale posteriore, targa d'immatricolazione *.

4 - Invertitore faro anabbagliante

5 - Deviatore indicatori di direzione

Per segnalare un cambio di direzione:

- A destra, spostare il deviatore su **G**
- A sinistra, spostare il deviatore su **H**

Per spegnere il lampeggiante basta premere sul tasto centrale

6 - Pulsante avvisatore acustico

Llaves de contacto y de cerraduras

Con la moto se suministran dos llaves identificadas por un número. Se recomienda separarlas y anotar el número de referencia.

La llave permite:

- Establecer el contacto para el arranque
- Desbloquear el asiento
- Bloquear la dirección

1 - Contactor de arranque

- E** - Motor parado
- D** - Posición de contacto eléctrico. Pueden utilizarse las funciones de arranque y señalización.
- F** - Bloquear la dirección

2 - Pulsador de arranque

Aplicar el método de arranque descrito en la página 57.

3 - Conmutador de alumbrado

- C** - Alumbrado cortado
- B** - Encendida luz de posición delantera, marcador y luz trasera, placa de matriculación *
- A** - Encendida luz de carretera o de cruce según la posición del conmutador de luces **(4)**, marcador y luz trasera, placa de matriculación *.

4 - Commudator cambio de luces

5 - Inversor de intermitentes

Para indicar un cambio de dirección:

- Hacia la derecha, empujar el inversor **G** hacia
- Hacia la izquierda, empujar el inversor **H** hacia

El paro de los intermitentes se efectúa presionando sobre el botón central

6 - Pulsador de la bocina

Ignition keys and locks

Two keys are supplied with the scooter and are identified by a number. Please keep them apart and note the reference number. The ignition key:

- Makes the contact when starting
- Locks the steering
- Unlocks the saddle

1 - Starter switch

- E** - Engine stopped
- D** - Electrical contact position. Starter and signal functions may be used.
- F** - Steering locked

2 - Starter button

Start as described on page 21.

3 - Light switch

- C** - Lighting off
- B** - Lighting front sidelight, speedometer and rear light, number plate *.
- A** - Lighting headlamps or dipped headlamps according to the position of the reverser high beam/low beam **(4)**, speedometer and rear light number plate *.

4 - Reverser high beam/low beam

5 - Turn signal light switch

To signal a change of direction:

- To the right, push the switch to **G**
- To the left, push the switch to **H**

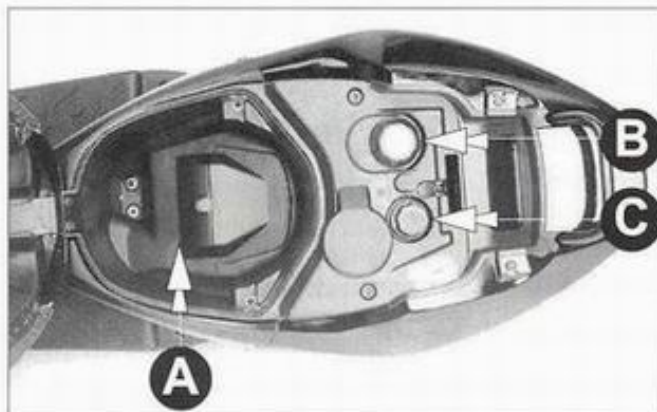
The indicator is turned off by pressing the central button.

6 - Horn button

* According to the model

* Según modelo

* A seconda del modello



raccomanda :
recomienda :
beveelt de volgende oliesoorten aan :



2-T SPECIAL (semi syntético)
2T SPECIAL(semi synthétique)
2-T SYNTHETIC

Sella

Sbloccaggio e ribaltamento :

- Inserire la chiave di accensione nella serratura situata nella parte posteriore sinistra, ruotarla di un quarto di giro e ribaltare la sella.

Bloccaggio :

premere sull'estremità posteriore della
 Il vano sotto la sella permette di accedere :

- A** - Alloggiamento del casco
- B** - Al serbatoio della benzina
- C** - Al bocchettone riempimento olio

Non mettere bombolette aerosol nel vano sotto la sella

B - Carburante

Per un corretto funzionamento del motore usare esclusivamente :

Benzina Verde a 98 o 95 ottani per i veicoli forniti di una marmitta catalitica, benzina Verde o carburante Super per gli altri.

Durante il riempimento evitare che acqua o altre impurità penetrino nel serbatoio.

Non usare miscele olio-benzina.

Avvertenza

La benzina è una sostanza estremamente infiammabile che può esplodere in determinate condizioni. Il pieno di benzina deve essere effettuato in luogo ventilato e a motore spento. Non fumare, non usare fiamme nude ed evitare scintille in prossimità del veicolo o del distributore.

Non riempire eccessivamente il serbatoio. La benzina non deve raggiungere il collo del bocchettone. Una volta effettuato il pieno, assicurarsi che il tappo sia ben chiuso.

La benzina è una sostanza pericolosa ; se ingerita può essere mortale. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con le pelle e l'inalazione dei vapori. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, non provocare il vomito e rivolgersi immediatamente a un medico.

C - Livello olio

Verificare periodicamente il livello dell'olio. Se il segnalatore dell'olio si accende in marcia, rabboccare immediatamente.

Per una corretta lubrificazione del motore usare :

- Olio semi-sintetico o sintetico per motori a due tempi a lubrificazione separata

Importante

Usare un olio raccomandato.

L'impiego di oli diversi può causare un accumulo eccessivo di incrostazioni nel motore e nello scarico con conseguente perdite di potenza e possibile deterioramento del motore.

Non riempire eccessivamente il serbatoio. L'olio non deve raggiungere il collo del bocchettone. Una volta effettuato il pieno, assicurarsi che il tappo sia ben chiuso.

Se il serbatoio dell'olio è stato completamente vuotato, la messa in moto del motore può rovinare irrimediabilmente quest'ultimo ; trasportare pertanto il veicolo presso il concessionario PEUGEOT che effettuerà l'indispensabile spurgo dell'impianto di lubrificazione

Asiento

Apertura :

- Introducir la llave de contacto en la cerradura situada en la parte posterior izquierda, girarla un cuarto de vuelta hacia la derecha y levantar el asiento.

Cierre :

Apoyar sobre la parte posterior del asiento.

El compartimiento situado debajo del asiento permite acceder:

- A** - Alojamiento del casco
- B** - Tapón llenado de gasolina
- C** - Tapón llenado de aceite

No almacenar aerosoles en el cofre del asiento.

B - Combustible

Para que su motor funcione bien, deberá utilizar exclusivamente :

Super sin plomo 98 o 95 para los vehículos equipados de catalizador, combustible Super tradicional o Super sin plomo 98 y 95 para los otros.

Cuando llene el depósito, esté atento para que no puedan entrar en el depósito ni agua ni otras impurezas. No utilice mezcla de gasolina y aceite.

Atención

La gasolina es una sustancia sumamente inflamable que puede explotar en determinadas condiciones. El repostado de gasolina debe hacerse en un lugar bien ventilado y estando parado el motor. No fume ni permita la presencia de llamas o chispas en las proximidades de la moto o cerca del lugar donde se guarde la gasolina.

No llenar el depósito en exceso. La gasolina no debe llegar al cuello de la boca de llenado. Una vez que esté lleno el depósito, asegúrese de que el tapón está bien apretado.

La gasolina es una sustancia peligrosa que puede llegar a ser mortal si se ingiere. Evite el contacto repetido y prolongado con la piel así como la inhalación de los vapores de gasolina. Guardar fuera del alcance de los niños. Si se ha ingerido gasolina, no provoque el vómito, acuda inmediatamente a un médico.

C - Nivel de aceite

Compruebe periódicamente el nivel de aceite. Si durante el funcionamiento se enciende el piloto del aceite, rellene inmediatamente el depósito.

Para lograr un buen engrase del motor, utilizar :

- Aceite semi sintético o sintético para motor de 2 tiempos con engrase independiente

Importante

Rellenar con uno de los aceites recomendados.

El uso de otros aceites entraña el riesgo de que se produzca una acumulación excesiva de calamina en el motor y en el dispositivo de escape con pérdidas de potencia y un posible deterioro del motor.

No llenar el depósito en exceso. La aceite no debe llegar al cuello de la boca de llenado. Una vez que esté lleno el depósito, asegúrese de que el tapón está bien apretado.

Si el depósito de aceite ha llegado a vaciarse por completo, el hecho de poner en marcha el motor puede producir su deterioro; lleve la moto a un distribuidor PEUGEOT para que efectúe la purga del circuito de engrase, que en este caso es indispensable.

Saddle

To open :

- Insert the ignition key in the lock at the back of the left side, rotate it a quarter of a turn towards the right and lift the saddle.

To close :

Press the back of the saddle

The seat storage compartment gives access to :

- A** - Helmet housing,
- B** - Petrol tank,
- C** - Oil filling orifice.

Do not store aerosols in the seat storage compartment.

B - Petrol

For best operation of your engine, use only non-leaded petrol 98 or 95 for vehicles with a catalytic converter and leaded petrol or 98 - 95 for the others.

Do not allow water or any grit or particles to enter the tank when filling.

Do not use an oil and petrol fuel mixture.

Warning

Petrol is an extremely inflammable substance that can explode under some conditions. Fill up with petrol in a well ventilated location with the engine switched off. Do not smoke, do not allow flames or sparks close to the scooter or close to the place in which the petrol is stored.

Do not overfill your tank. Petrol must not reach the neck of the filling orifice. Make sure that the plug is well closed after filling. Petrol is a dangerous substance and can be fatal if swallowed. Avoid repeated and prolonged contact with the skin and do not inhale the vapors. Keep out of reach of children. Do not cause vomiting if petrol is swallowed. Call a doctor immediately.

C - Oil level

Check the oil level regularly.

For good engine lubrication, use :

- Semi-synthetic oil or synthetic for a 2-stroke engine with separate lubrication

Important

Top up with a recommended oil.

Use of other types of oil may cause an excessive build up of carbon in the engine and in the exhaust system, resulting in loss of power and damage to the engine.

Do not overfill your tank. Oil must not reach the neck of the filling orifice. Make sure that the plug is well closed after filling.

If your oil tank has been completely emptied, this may cause damage to the engine when you start it; please take your scooter to a PEUGEOT dealer so that he can carry out the essential operation of purging the lubrication circuit.

Batteria e fusibile

1 - Batteria *

Elettrolito della batteria.

Controllare e mantenere il livello entro i riferimenti «UPPER» (massimo) e «LOWER» (minimo).

Per il rabbocco aggiungere esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo.

Al montaggio della batteria, verificare che il tubo di sfiato sia regolarmente posizionato e non sia otturato o pizzicato.

Carica della batteria

- Verificare sempre il livello dell'acqua della batteria prima della messa in carica.

Poiché la ricarica della batteria deve essere eseguita con un caricabatterie adatto che eroghi da 0,4 a 1 Ah max, affidare questa operazione ad un concessionario.

Nota : l'utilizzo di un caricabatterie troppo potente può danneggiare irrimediabilmente la batteria.

Avvertenza

La batteria contiene acido solforico. Evitare che l'elettrolito entri in contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

- In caso di contatto con la pelle sciacquare con acqua.

- In caso di ingestione non bere e non provocare il vomito.

Rivolgersi immediatamente a un medico o al più vicino centro antiveleno.

- In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

La batteria sprigiona gas esplosivi.

Non avvicinare scintille, fiamme nude o sigarette.

Assicurare una buona ventilazione durante la ricarica o l'utilizzo in ambiente chiuso.

Proteggersi gli occhi se si lavora vicino alla batteria.

Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

Durante la verifica del livello dell'elettrolito della batteria o l'aggiunta di acqua distillata, accertarsi che il tubo di sfiato sia correttamente collegato alla batteria.

Usare esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo ; l'acqua del rubinetto riduce la durata della batteria. Se la perdita di elettrolito è eccessiva, consultare un concessionario PEUGEOT.

Allacciamento dei cavi alla batteria :

- Collegare i cavi rossi al (+) della batteria,
- Collegare il filo verde al (-) della batteria.

2 - Fusibile

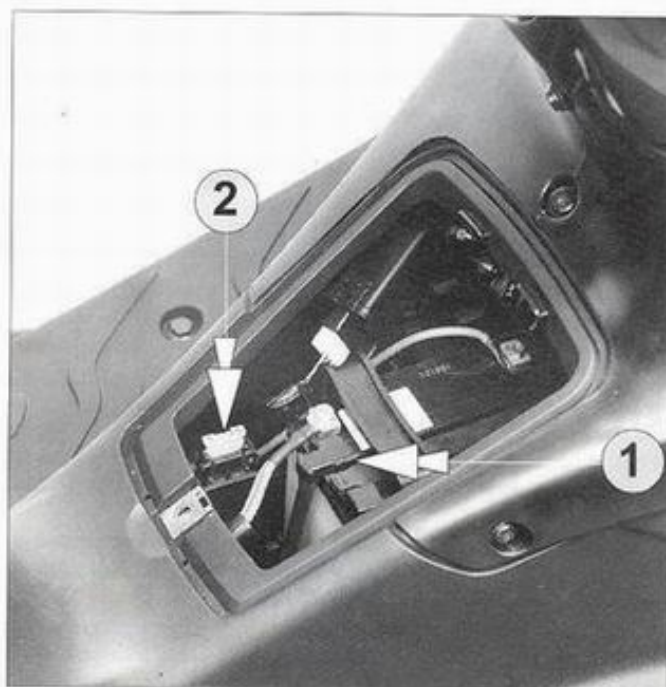
L'impianto elettrico è protetto contro i corto-circuiti o i sovraccarichi da un fusibile sistemato in un portafusibile a lato della batteria. In caso di guasto dell'impianto il fusibile fonde e interrompe il circuito.

Precauzione

La fusione del fusibile rivela la presenza di un'anomalia : consultare un concessionario PEUGEOT .

Usare esclusivamente fusibili standard.

Sostituire il fusibile bruciato con uno di pari amperaggio.



Batería y fusible

1 - Batería *

Electrolito de la batería

Controlar y mantener el nivel entre las marcas «UPPER» (máximo) superior y «LOWER» (mínimo) inferior.

El nivel solamente se puede mantener añadiendo agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo.

Al volver a montar la batería, comprobar que el tubo de ventilación esté bien colocado, sin obstrucción ni pinzamiento.

Carga de la batería

- Es necesario verificar siempre el nivel del agua de la batería antes de la carga.

Sabiendo que la carga debe efectuarse con un cargador especial que dé entre 0,4 y 1 amperios h máximo, esta operación se debe confiar a un concesionario.

***Nota :** Si se utiliza un cargador de batería demasiado potente puede destruirse la batería.*

Atención

La batería contiene ácido sulfúrico. Evite que el electrolito entre en contacto con la piel, los ojos y la ropa.

Antídoto:

- Exterior : lavar con agua.
- Interior : no beber ni provocar vómitos. Llamar inmediatamente al médico o a un centro anti-tóxicos más próximo.

- Ojos : Lavar con agua y recurrir inmediatamente a cuidados médicos.

La batería desprende gases explosivos. No aproximar cerillas, llamas o cigarrillos.

Cuando la carga o el uso se efectúen en un recinto cerrado, es preciso asegurar una buena ventilación.

Proteger los ojos cuando se trabaje cerca de una batería.

Guardar la batería fuera del alcance de los niños.

Precaución

Al comprobar el nivel de electrolito de la batería o al añadir agua destilada, compruebe que el tubo de ventilación está bien conectado a su toma en la batería.

Utilice exclusivamente agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo; el agua del grifo reducirá su vida útil. Si la pérdida de electrolito es demasiado importante, consultar a un distribuidor de PEUGEOT.

Conexión de los cables de la batería :

- Conectar el cable rojo al positivo (+) de la batería,
- Conectar el cable verde al negativo (-) de la batería.

2 - Fusible

La instalación eléctrica está protegida por medio de un fusible contra cortocircuitos o sobrecargas en el circuito.

Está colocado en un portafusibles, al lado de la batería.

En caso de producirse alguna anomalía en la instalación, se funde e interrumpe el circuito.

Precaución

Si el fusible está fundido, eso indica que hay alguna anomalía en el circuito eléctrico. Consulte a un distribuidor de PEUGEOT . Utilice exclusivamente fusibles estándar.

Sustituya un fusible fundido por otro fusible de la misma intensidad.

Battery and fuse

1 - Battery *

Battery electrolyte.

Check and keep the level between the «upper» (maximum) and «lower» (minimum) marks.

Only top up using demineralized water or special lead battery water.

When you replace the battery, make sure that the air vent hose is properly in place and is not blocked or pinched.

Charging the battery

The level of battery liquid must always be checked before charging.

The charge must be carried out with a suitable battery charger with a maximum output of 0.4 to 1 ampere ; we recommend that this operation is done by a dealer.

***Note :** you can damage the battery if the battery charger that you use is too powerful.*

Caution

The battery contains sulfuric acid. Do not allow the electrolyte to come into contact with your skin, eyes or clothes.

Antidote:

- External : rinse with water.
- Internal : do not drink or provoke vomiting. Immediately call a doctor or the nearest anti-poison center.
- Eyes : rinse with water and immediately call first aid.

The battery releases explosive gases.

Do not bring sparks, flames or cigarettes close.

When charging or using in a closed location, make sure that the ventilation is good.

Protect eyes when working close to a battery.

Keep the battery out of reach of children.

Precaution

When checking the battery electrolyte level or adding distilled water, make sure that the air vent pipe is properly connected to the battery.

Use demineralized water or special lead battery water only for your battery; tap water will reduce its life. Please call a PEUGEOT dealer if you have excessive electrolyte loss.

Connections to battery wires :

- Connect the red wire to the battery's (+) terminal,
- Connect the green wire to the battery's (-) terminal.

2 - Fuse

A fuse protects the electrical equipment against short circuits or circuit overloads.

It is located in a fuse holder at the side of the battery.

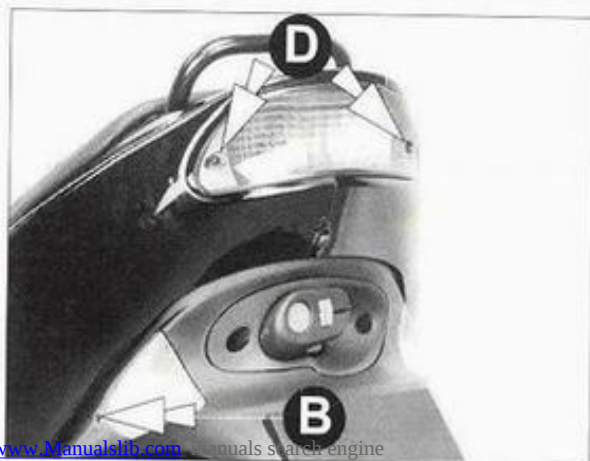
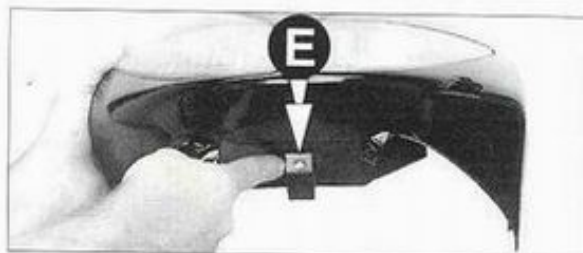
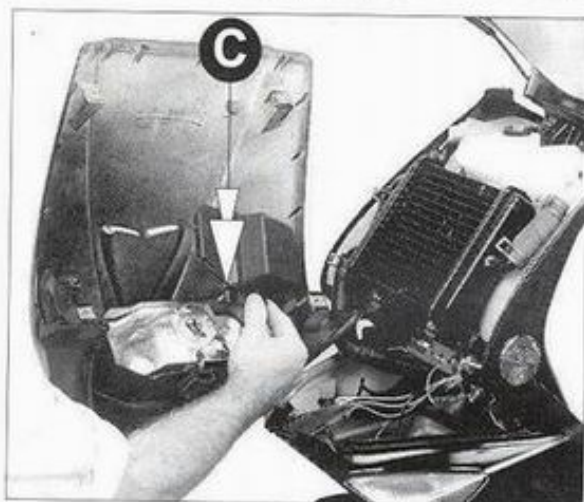
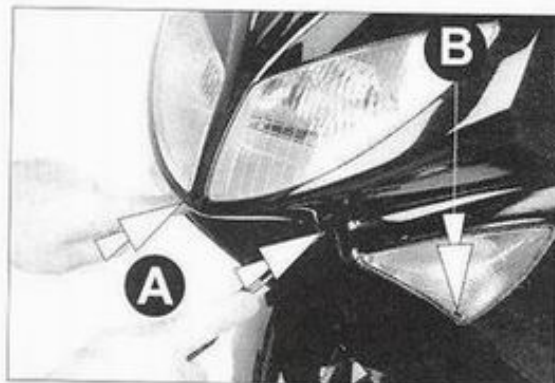
It melts and breaks the circuit if there is a fault in the installation.

Precaution

The fuse only burns out if there is a fault in the electrical circuit. Please call a PEUGEOT dealer.

Only use standard fuses.

Replace a burnt out fuse by a fuse of the same capacity.



Illuminazione e segnalazioni

Il corretto funzionamento degli impianti di illuminazione e di segnalazione costituisce un fattore importante per la sicurezza.

Prima della partenza e durante l'utilizzo dello scooter, controllare che le varie lampade assicurino le funzioni previste.*

- Caratteristiche delle lampade

Faro anabbagliante	S2 35/35W BA20d
luce posteriore e arresto	P 21/5W BAY15d
indicatori di direzione	R10W BA15S
illuminazione tachimetro	W1,2W T5(senza zoccolo)
Segnalatori	W1,2W T5(senza zoccolo)
Illuminazione della targa *	W5W(T10)
Lampada *	W5W(T10)

Tutte le lampade sono a 12 Volt

In caso di guasto accidentale di una qualsiasi delle lampade, consultare immediatamente un concessionario PEUGEOT per accertarne la causa.

- Sostituzione delle lampade

LATO ANTERIORE :

- Togliere le 6 viti **A** del pannello anteriore
- Ribaltare i carenatura
- Cambiare la lampada **C**

Per la regolazione del proiettore : sollevare il cassetto sul fondo del vano sinistro ed agire sulla vite **E**

Indicatori di direzione :

- Togliere la vite **B** e il trasparente

LATO POSTERIORE :

- Togliere le due viti **D** e il trasparente
- Sostituire la lampada

Indicatori di direzione :

- Togliere la vite **B** e il trasparente

* A secondo del modello

Alumbrado y señalización

El buen funcionamiento de los equipos de alumbrado y señalización constituye un factor de seguridad primordial. Antes de arrancar y durante la utilización del scooter, el conductor debe comprobar que las diferentes lámparas cumplen las funciones inicialmente previstas.

- Características de las lámparas

Luze de carretera	S2 35/35W BA20d
Piloto trasero y pare	P 21/5W BAY15d
Intermitentes	R10 W BA15S
Iluminación del contador	W1,2W T5(sin zócalo)
Pilotos testigos	W1,2W T5 (sin zócalo)
Luz de placa *	W5W(T10)
Piloto *	W5W(T10)

Todas las lámparas son de 12 voltios

De producirse alguna anomalía accidental en el funcionamiento de alguna lámpara, consulte inmediatamente a un distribuidor de PEUGEOT.

- Cambio de bombilla

DELANTERA :

- Retirar los 6 tornillos **A** del tablero delantero.
- Bascular el carenado.
- Cambiar la bombilla **C**.

Para regular el faro : sortar la tapa en el fondo de la guantera y actuar sobre el tornillo **E**

Intermitentes :

- Quitar el tornillo **B** y la lente

EN LA PARTE TRASERA :

- Quitar los 2 tornillos **D** y la lente
- Cambiar la bombilla

Intermitentes :

- Quitar el tornillo **B** y la lente

Lighting and signalling

Lighting and signalling equipment in good working condition is essential for safety.

Check the various lamps from time to time before starting and when using your scooter to make sure that they are working as they should.

- Lamp characteristics

Headlight/Diplight	S2 35/35W BA20d
Rear light and brake light	P 21/5W BAY15d
Turn signal lights	R10W BA15S
Speedometer lighting	W1,2W T5 (no base)
and arning lights	W1,2W T5 (no base)
Number plate light *	W5W(T10)
Side lights *	W5W(T10)

All lamps are 12 volts

See your dealer or distributor immediately if one of the lamps is not working properly.

- Changing bulbs

FRONT :

- Take the 6 screws **A** out of the front panel
- Pivot the fittings over
- Change the bulb **C**

To adjust the headlight : adjust the screw **E** to vary the vertical angle.

Indicators :

- Remove the screw **B** and the lens

AT THE BACK :

- Remove the two screws **D** and the lens
- Change the bulb

Indicators :

- Remove the screw **B** and the lens

Messa in moto

- Avviamento elettrico

Precauzioni di sicurezza :

- Sollevare lo scooter sul cavalletto.

Il motorino di avviamento funziona solo azionando la leva del freno.

Avviamento :

- Ruotare la chiave di accensione (A) sulla posizione 
- Stringere la leva del freno
- Premere il pulsante di avviamento (B)
- Rilasciare il pulsante non appena il motore si mette in moto

A freddo, tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

Non fare mai funzionare il motore in ambiente chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, e gas tossici.

- Avviamento a pedale

- Sollevare lo scooter sul cavalletto
- Ruotare la chiave di accensione (A) sulla posizione 
- Agire sul il pedale con un colpo deciso

A freddo, tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

- Accompagnare il ritorno del pedale in modo che non urti violentemente contro il suo arresto
- Ripiegare la leva del pedale dopo l'uso

Se il motore non si avvia dopo aver azionato il pedale più volte o dopo 3 o 4 tentativi con l'avviamento elettrico, ruotare leggermente la manopola del gas e agire sul pedale con un colpo deciso.

Per assicurare un riscaldamento progressivo, lasciare girare il motore con la manopola del gas chiusa, tenendo il freno posteriore bloccato.

- Arresto del motore e parcheggio

A veicolo fermo :

- Togliere il contatto soltanto quando il motore è al minimo
- Ruotare la chiave di avviamento (A) su 
- Sollevare il veicolo sul cavalletto
- Estrarre la chiave di accensione per evitare il rischio di furto

Sistemazione sul cavalletto

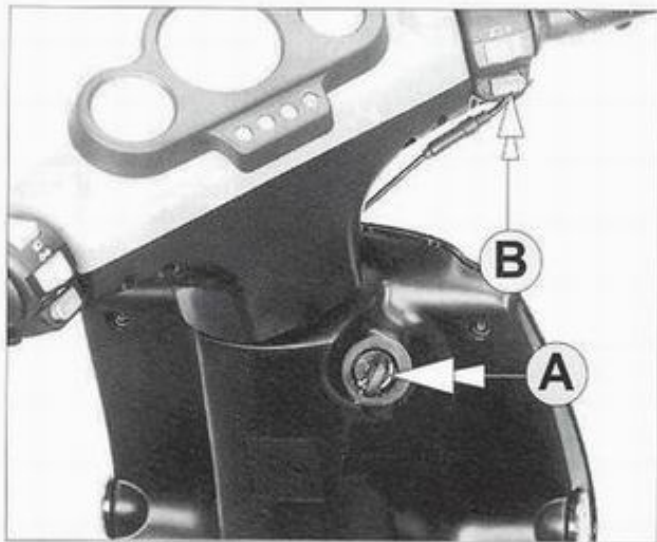
- Evitare di guidare o di sostare su materiali facilmente infiammabili (foglie secche, ...)

Il cavalletto è munito di una leva che facilita le operazioni.

- Portarsi sul lato sinistro dello scooter
- Tenere il veicolo con una mano sul manubrio e l'altra sulla maniglia all'estremità della sella.
- Esercitare con il piede destro una pressione sulla leva del cavalletto tirando leggermente il veicolo all'indietro.

Avvertenza

Dopo la sua sistemazione sul cavalletto, verificare la stabilità del veicolo per evitare che cada e possa danneggiarsi o provocare lesioni alla persona.



Arranque del motor

- Con motor de arranque eléctrico

Como medida de seguridad :

- Mantener el scooter sobre el caballete de apoyo central.

El motor de arranque eléctrico no funciona más que si se acciona una palanca del freno.

Para poner el motor en marcha :

- Girar la llave de contacto (A) a la posición 
- Apretar una palanca del freno
- Pulsar el botón en marcha (B)
- Soltar el botón en cuanto haya arrancado el motor.

Motor frío, mantener el puño de gas cerrado.

Precauciones

No mantener nunca en marcha el motor en un recinto cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y gases tóxicos.

- Con el pedal de arranque

- Mantener el scooter sobre el caballete central
- Girar la llave de contacto (A) a la posición 
- Pisar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo.

Motor frío, mantener el puño de gas cerrado.

Precauciones

- No dejar que el pedal de arranque rebote libremente contra su tope.

- Replegar el pedal después de haberlo utilizado.

Si el motor no arranca después de haber accionado el pedal de arranque varias veces o después de 3 ó 4 intentos con el motor de arranque, girar ligeramente el acelerador y accionar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo.

Para conseguir un calentamiento progresivo del motor, dejar girar el motor con el mando del acelerador cerrado y mantener bloqueado el freno trasero.

- Parada del motor y estacionamiento

Después de haber inmovilizado la moto :

- Cortar el contacto únicamente cuando el motor este en relenti
- Gire la llave de contacto (A) a la posición 
- Levante el vehículo sobre el caballete
- Retire la llave para evitar el riesgo de robo

Colocación sobre el caballete

- Evitar rodar o estacionar sobre materiales fácilmente inflamables (Ej : hojas secas, ...)

El caballete lleva una palanca que facilita esta operación.

- Póngase en el lado izquierdo de la moto
- Sujete la moto por el manillar y por la empuñadura situada en la parte posterior del asiento
- Con el pie derecho, haga presión sobre la palanca del caballete, tirando al mismo tiempo ligeramente de la moto hacia atrás, mediante el manillar y la empuñadura del asiento.

Atención

Una vez montada la moto sobre el caballete, asegúrese de que tiene buena estabilidad para no correr el riesgo de que se caiga, con el peligro de lesiones físicas o posibles daños en el scooter.

Starting the engine

- With the electric starter

For safety reasons :

- Put the scooter on its central stand.

The electric starter will not work unless you squeeze the left brake lever.

To start the engine :

- Turn the ignition key (A) to the position 
- Squeeze the brake lever
- Press the starter button (B)
- Release the button when the engine starts

When the engine is cold, keep the throttle closed.

Precautions

Never run the engine in a closed room. Exhaust gases contain carbon monoxide and toxic gases.

- Kick start

- Put vehicle on its central stand
- Turn the ignition key (A) to the position 
- Kick the lever all the way through with a fast and continuous movement

When the engine is cold, keep the throttle closed.

Precautions

- Do not allow the lever to kick back freely against its limit stop

If the engine does not start after several attempts with the kick starter or after three or four attempts with the electric starter, open the throttle slightly and push the kick start quickly and continuously.

To warm up gradually, let the engine run for a few minutes with the throttle closed keeping the rear brake on.

Stopping the engine and parking

After stopping the scooter :

- Only turn off the ignition when the engine is at idling speed
- Put the ignition key (A) to 
- Put the vehicle on its stand
- Remove the key to prevent risks of theft.

- Parking on the stand

- Avoid driving or parking on easily inflammable materials (eg : dry leaves, ...)

The stand is fitted with a lever to park the scooter easily.

- Move to the left side of the scooter
- Hold the scooter by its handlebar and the grab handle at the back of the saddle
- Push the stand lever with your right foot while pulling the scooter backwards with the handlebars and the saddle's grab handle.

Caution

Make sure that the vehicle is stable on its stand so that it cannot fall over and possibly cause any body wound or any damage to the scooter.

Rodaggio e guida

- Rodaggio

Il rodaggio è estremamente importante per il corretto funzionamento, le prestazioni e la durata del motore. **Durante i primi 500 chilometri non spingere mai il veicolo al regime massimo soprattutto a freddo o in discesa.**

- Guida dello scooter

Con il motore in moto sul cavalletto :

- Tenere bloccata con il freno la ruota posteriore (A).
- Non dare gas
- Portare le ruote a terra ripiegando il cavalletto.
- Prendere posto sullo scooter.
- Sbloccare la ruota posteriore (lasciare la leva del freno)
- Avviare lo scooter accelerando (ruotare con gradualità la manopola del gas), (B)
- Per decelerare, ruotare la manopola del gas in senso inverso.



Avvertenza

Quando si ripiega il cavalletto, la ruota posteriore deve essere bloccata ; in caso contrario, il contatto della ruota in movimento con il terreno rischia di fare perdere il controllo del veicolo.

- Evitare le brusche accelerazioni (aperture e chiusure rapide della manopola del gas).
- Non lasciare il veicolo incustodito con il motore in moto.

Manutenzione e regolazioni

Scatola rinvio

(Periodicità : vedere libretto di manutenzione)

- Scatola ingranaggi

Uno svuotamento della scatola ingranaggi non è necessario.

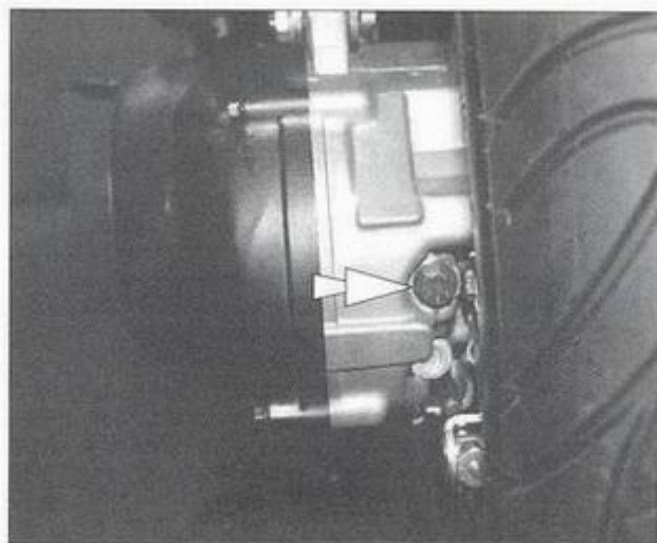
In caso che il livello d'olio nella scatola ingranaggi si riveli insufficiente, fate procedere al rabbocco o alla sostituzione dell'olio presso un concessionario Peugeot Motocycles.

- Candela

E consigliato di rispettare imperativamente il sistema di montaggio Peugeot.

L'utilizzo di una candela non conforme può provocare seri danni al motore.

- Avvitare manualmente la candela e la sua rondella,
- Avvitare con la chiave per candele di ~ di giro per una candela nuova, e di 1/8 a ~ di giro in caso di riutilizzo.



50cc

- NGK BR7HS - EYQUEM R850

100cc

- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L

Rodaje y conducción

- Rodaje

El rodaje tiene una influencia vital en el buen funcionamiento, la potencia y la vida útil del motor. **Durante los primeros 500 km no forzar la moto a su régimen máximo, sobre todo en frío o bajando pendientes.**

- Conducción del scooter

Con el motor en marcha y la moto apoyada sobre el caballete:

- Mantener sujeta la palanca del freno izquierdo para bloquear la rueda trasera (A)
- No abrir el acelerador
- Replegar el caballete
- Tomar asiento sobre el scooter
- Desbloquear la rueda trasera (soltar la palanca del freno)
- Acelerar para arrancar (girar progresivamente el mando del acelerador) (B)
- Para desacelerar, girar el mando del acelerador en sentido inverso.

Atención

Cuando se repliega el caballete la rueda trasera debe estar bloqueada.

Si la rueda trasera está girando, en el momento de hacer contacto con el suelo se corre el riesgo de perder el control del vehículo.

- No intente nunca dar acelerones (apertura y cierre rápido del mando del acelerador)
- No descuide la moto mientras esté girando el motor.

Mantenimiento y regulación

Caja de la transmisión

(Periodicidad : ver manual de mantenimiento)

- Caja de relaciones

Un cambio de aceite de la caja de relaciones no es necesario.

En el caso de que el nivel de aceite en la caja de relaciones resultase insuficiente, haga rehacer el nivel exacto o el cambio de aceite en un concesionario o agente Peugeot.

- Bujía

Se recomienda respetar imperativamente la recomendación de Peugeot.

La adaptación de una bujía no recomendada puede entrañar la destrucción del motor.

- Atornillar manualmente la bujía y su arandela,
- Apretar con la ayuda de una llave de bujía un 1/4 de vuelta para una bujía nueva, y de un 1/8 a un 1/4 de vuelta en caso de volverla a utilizar.

50cc

- NGK BR7HS - EYQUEM R850

100cc

- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L

Running in and driving

- Running in

Running in has an essential influence on correct operation, power and long life of your engine. **During the first 500 kilometers, never run your scooter at maximum speed, particularly when cold or going down hill.**

- Driving your scooter

With the engine running on its stand :

- Keep the rear (left) brake lever (A) on to lock the rear wheel
- Do not open the throttle
- Lift the stand
- Get onto your scooter
- Free the rear wheel (release the brake lever)
- Accelerate to start (turn the throttle gradually) (B)
- Turn the throttle in the opposite direction to decelerate.

Caution

You must lock the rear wheel before you lift the stand.

If the rear wheel is turning you could lose control of the scooter when it touches the ground.

- Do not accelerate roughly (quickly opening and closing the throttle)
- Do not leave your scooter unattended with the engine running.

Maintenance and adjustments

(Frequency : see maintenance booklet)

- Mission box

Changing the gearbox oil is not absolutely necessary. In case gearbox oil lack, have it topped up or renewed by your local dealer.

- Spark plug

It is advisable to respect strictly the assembly recommendations given by PEUGEOT.

The adaptation of a non recommended plug can destroy the engine.

- Manually tighten the spark plug and washer,
- Using a spark plug wrench, tighten by 1/4 turn for a new spark plug, and between 1/8 to 1/4 turn if reused.

50cc

- NGK BR7HS - EYQUEM R850

100cc

- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L

Freno anteriore e posteriore * a disco con comando idraulico

Il circuito idraulico contiene liquido conforme alle norme DOT3 order DOT4. PEUGEOT impiega LOCKHEED D55.

L'efficienza della frenatura è condizionata da :

- Il livello del liquido nel comando idraulico
- La tenuta del circuito
- Lo stato delle pastiglie

Se l'azionamento del freno genera una sensazione anomala sulla leva di comando rivolgersi a un concessionario PEUGEOT.

- Freni

Registrazione freno posteriore

La corsa a vuoto è l'entità dello spostamento della leva di comando prima che il freno inizi a essere azionato.

Registrazione della corsa a vuoto

Corsa : da 10 a 20 mm, misurata all'estremità della leva.

① - Dado di registrazione

A - Aumento del livello → svitare

B - Diminuzione del livello → avvitare

Zona di usura del freno

② - Segno di riferimento

③ - Freccia

Se la freccia si trova in corrispondenza del riferimento quando il freno è azionato a fondo, occorre sostituire le ganasce.

Per la sicurezza, PEUGEOT raccomanda :

- Di controllare il funzionamento di entrambi i freni
- Di affidare qualsiasi intervento di registrazione e di manutenzione a un concessionario PEUGEOT
- Di usare esclusivamente ricambi originali PEUGEOT.

- Frenatura e sosta

Frenatura

E' molto importante agire in modo coordinato sulla manopola del gas e sulle leve dei freni :

- Ridurre la velocità consentendo il ritorno della manopola del gas
- Azionare i freni

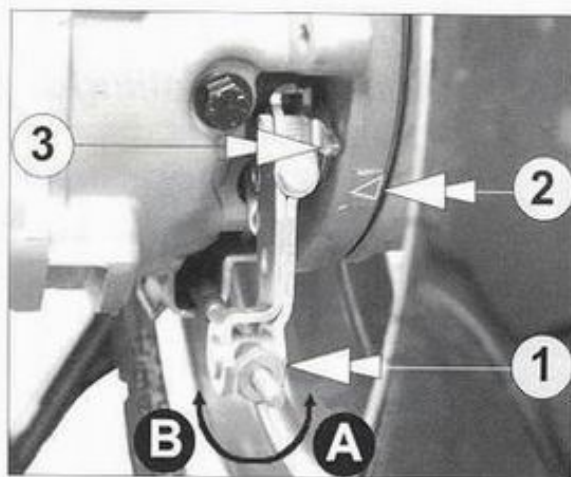
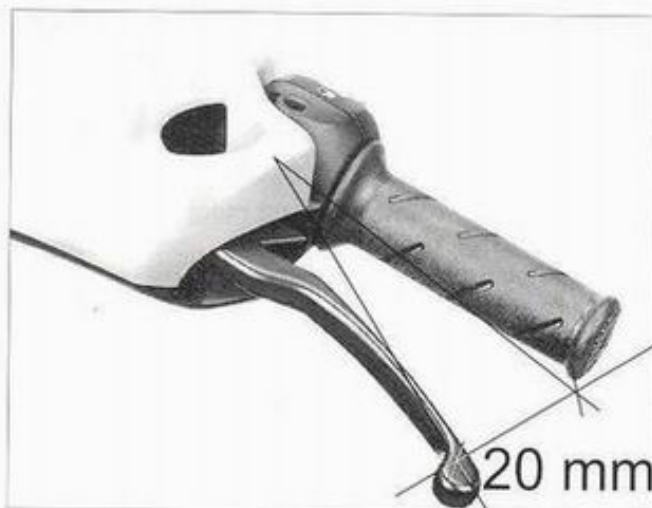
Attenzione

I freni anteriore e posteriore devono essere azionati contemporaneamente; l'utilizzo di un solo freno diminuisce l'efficacia della frenatura.

Una frenata troppo brusca può causare il bloccaggio di una ruota e la perdita di controllo del veicolo.

Su una discesa ripida togliere tutto il gas e utilizzare entrambi i freni per ridurre la velocità e mantenere il controllo del veicolo.

Evitare un uso prolungato e continuo dei freni ; il loro surriscaldamento ridurrebbe l'efficacia della frenatura.



* A secondo del modello

Freno delantero y trasero * de disco, de mando hidráulico

El circuito hidráulico va lleno de un líquido que cumple las normas DOT3 o DOT4. PEUGEOT utiliza líquido de frenos LOCKHEED D55.

La eficacia de frenado viene condicionada por :

- El nivel de líquido en el sistema hidráulico
- La estanqueidad del circuito
- El estado de las pastillas de freno.

Si el mando de freno da la impresión de estar «esponjoso» cuando se acciona, conviene confiar el mantenimiento a un concesionario PEUGEOT.

- Frenos

Regulación del freno trasero

El recorrido muerto de frenado es la distancia de desplazamiento de la palanca antes de que el freno empiece a actuar.

Regulación del recorrido muerto

Recorrido muerto: 10 a 20 mm, medidos en el extremo de la palanca.

① - Tuerca de reglaje

A - Aumento de la tolerancia → destornillar

B - Disminución de la tolerancia → atornillar

Sector de desgaste del freno

② - Marca de referencia

③ - Flecha

Si la flecha llega a enfrentarse con la marca de referencia cuando se aprieta a fondo el freno, se deben sustituir las zapatas de freno.

Para su SEGURIDAD, PEUGEOT le recomienda:

- Vigilar el funcionamiento de los frenos DELANTERO y TRASERO

- Confiar las operaciones de regulación y mantenimiento a un distribuidor PEUGEOT cuando sea necesario efectuar una intervención

- Utilizar exclusivamente piezas de recambio originales PEUGEOT.

- Frenado y aparcamiento

Frenado

Es muy importante que haya una buena coordinación entre el manejo del mando del acelerador y los frenos DELANTERO y TRASERO.

- Disminuya la velocidad, soltando el mando del acelerador

- Accione los frenos delantero y trasero.

Atención

Los frenos DELANTERO y TRASERO se deben accionar simultáneamente.

La utilización de un solo freno reduce la eficacia del frenado. El frenado excesivo se puede traducir en el bloqueo de una rueda, lo que hará perder el control de la moto.

Al bajar por una pendiente fuerte, corte completamente el acelerador y utilice los dos frenos para reducir la velocidad y conservar el control sobre el vehículo.

Evite utilizar los frenos de forma ininterrumpida, ya que se produciría un calentamiento excesivo que reduce la eficacia del frenado.

Hydraulically controlled front and rear* disk brake

The hydraulic circuit is filled with fluid in compliance with the DOT3 or DOT4 standard. PEUGEOT uses LOCKHEED D55.

- The fluid level in the hydraulic control,
- The circuit seal,
- The state of the brake pads,

Control the braking efficiency.

If the brake control appears to be «spongy» when the brake is actuated, take your scooter to your dealer for maintenance PEUGEOT.

- Brakes

Adjusting the rear brake

The brake clearance is the distance that the lever can move before starting to actuate the brake .

Adjusting the clearance

Clearance : 10 to 20 mm measured at the end of the lever.

① - Adjustment nut

A - To increase clearance → loosen

B - To reduce clearance → tighten

Brake wear sector

② - Reference mark

③ - Arrow

If the arrow faces the mark when the brake is actuated fully, the brake blocks must be replaced.

For your SAFETY, PEUGEOT recommends that you :

- Monitor operation of your FRONT and REAR brakes.
- Have adjustment and maintenance operations performed by a PEUGEOT dealer whenever action proves to be necessary
- Use PEUGEOT original parts only.

- Braking and parking

Good coordination between the throttle and the FRONT and REAR brakes is very important.

- Reduce your speed by allowing the throttle to return.
- Pull on the rear and front brakes.

Caution

Braking is less efficient if you only use one brake.

Excessive braking may lock a wheel and make you lose control of your scooter!

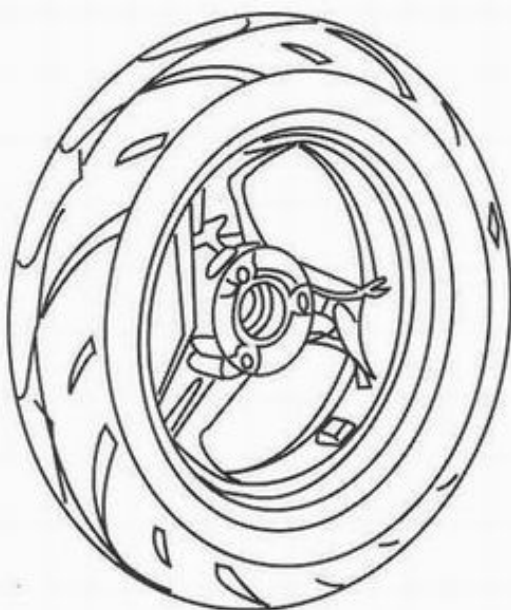
When going down a steep hill, turn the throttle completely down and use both brakes to reduce your speed and maintain control of your scooter.

Do not use the brakes continuously, overheating will reduce braking efficiency.

Pneumatici : pressione di gonfiaggio

Controllare e regolare frequentemente la pressione di gonfiaggio.

Attenersi ai valori seguenti :



Aria

PNEUMATICI		Pressione a freddo
Anteriore	120/70 x 12	1,3 bar
Posteriore	130/70 x 12	1,6 bar

Liquido

PNEUMATICI		Pressione a freddo
Anteriore	120/70 x 12	1,3 bar
Posteriore	140/70 x 12	1,6 bar

Nota : 1,3 bar = 0,13 Mégapascal
1,6 bar = 0,16 Mégapascal

Un gonfiaggio non corretto dei pneumatici si traduce in un'usura anormale del battistrada e nuoce alla sicurezza.

E' pericoloso circolare con pneumatici usurati (l'utilizzo di pneumatici usurati è illegale e compromette il controllo della direzione, la frenatura, la trazione e la tenuta di strada).

- Ruote

Questo scooter è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria. La scritta Tubeless sui fianchi dei pneumatici e sui cerchi indica che il complessivo è progettato espressamente per questo tipo di pneumatici.

Le valvole di gonfiaggio sono integrate nei cerchi.

In caso di sostituzione montare esclusivamente pneumatici e cerchi contrassegnati Tubeless.

Per le riparazioni e la sostituzione dei pneumatici Tubeless rivolgersi a un concessionario PEUGEOT.

Pericolo

Non montare camere d'aria all'interno dei pneumatici Tubeless oppure pneumatici Tubeless su un cerchio tradizionale (rischio di scoppio).

Neumáticos : presión de inflado de los neumáticos

Comprobar con frecuencia la presión de inflado y ajustarla si es necesario.

Observar las especificaciones siguientes :

Aire

NEUMATICOS		Presion en frio
Delantero	120/70 x 12	1,3 bar
Trasero	130/70 x 12	1,6 bar

Líquido

NEUMATICOS		Pressio en frio
Delantero	120/70 x 12	1,3 bar
Trasero	140/70 x 12	1,6 bar

Nota : 1,3 bar = 0,13 Mégapascal
1,6 bar = 0,16 Mégapascal

El inflado incorrecto de los neumáticos se traduce en un desgaste anormal de la banda de rodadura y perjudica la seguridad.

Es peligroso rodar con neumáticos desgastados (el uso de neumáticos desgastados es ilegal y afecta a la dirección, al frenado, a la tracción y a la estabilidad de marcha).

- Ruedas

Este scooter está equipado con neumáticos sin cámara. La inscripción «Tubeless» sobre el costado lateral de los neumáticos y sobre las llantas, indica que estos conjuntos han sido concebidos especialmente para ser utilizados sin cámara.

Las llantas llevan acopladas unas válvulas adecuadas.

En caso de sustitución, utilizar exclusivamente neumáticos y llantas que lleven la indicación «Tubeless».

Confíe la reparación y sustitución de los neumáticos «Tubeless» a su distribuidor PEUGEOT.

Peligro

No montar cámaras en el interior de un neumático «Tubeless», o un neumático «Tubeless» sobre una llanta clásica (riesgo de reventón).

Tyre inflation pressure

Check the tyre pressure frequently and adjust it if necessary.
Observe the following specifications :

Air cooled

TYRE		Pressure cold
Front	120/70 x 12	1,3 bar
Rear	130/70 x 12	1,6 bar

Liquid cooled

TYRE		Pressure cold
Front	120/70 x 12	1,3 bar
Rear	140/70 x 12	1,6 bar

Nota : 1,3 bar = 0,13 Mégapascal
1,6 bar = 0,16 Mégapascal

Incorrect tyre pressure will cause abnormal wear of the tyre tread and will reduce riding safety.

It is dangerous to drive with worn tyres (it is illegal to use worn tyres, and they affect the steering-ability, braking efficiency, traction and road holding).

- Wheels

This scooter is fitted with tubeless tyres. Tubeless is marked on the tyres' sidewall and on the rims to show that they are specially designed for use without an inner tube.

Appropriate valves are fitted in rims.

When replacing them, use tyres and rims marked tubeless only. Ask your PEUGEOT dealer to repair or replace your Tubeless tyres.

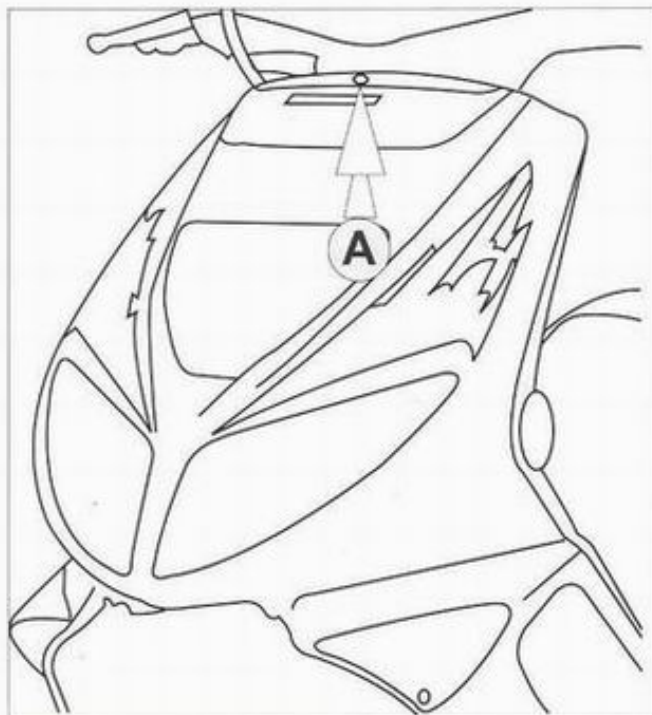
Danger

Do not fit an inner tube inside a Tubeless tyre or put a Tubeless tyre on an ordinary rim (risk of bursting).

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

(Periodicità vedi libretto di manutenzione)

- Livello min. : il liquido di raffreddamento è visibile in fondo al vaso d'espansione
- Livello max. : riempire il vaso al massimo (fino alla vite).



Pericolo

Non togliere mai il tappo del vaso di espansione quando il motore è caldo. Il liquido di raffreddamento sotto pressione rischia di schizzare e provocare ustioni gravi. Il liquido di raffreddamento usato deve essere obbligatoriamente portato in un punto di riciclaggio.

Attenzione

Non utilizzare il veicolo :

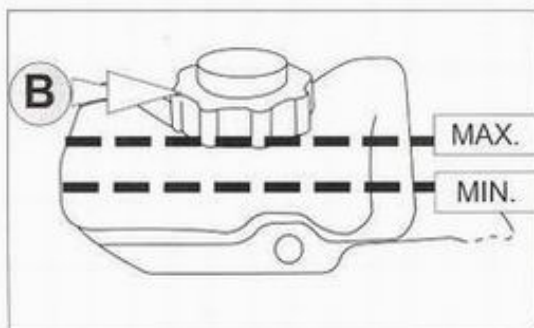
- Se il livello del liquido di raffreddamento è inferiore al livello min.,
- Se c'è una perdita,
- In caso di eccesso di consumo di liquido di raffreddamento.

In tutti questi casi, si presenterebbero dei danni irreversibili al vostro veicolo.

Chiamare un concessionario Peugeot per la manutenzione e la riparazione.

La verifica del livello del liquido di raffreddamento si effettua a motore freddo e spento:

- Mettere il veicolo sul cavalletto centrale e su di un piano orizzontale
- Togliere la vite (A) e il coperchio di protezione
- Svitare il tappo del vaso di espansione (B)
- Il livello del liquido di raffreddamento deve sempre essere superiore al livello min.,
- Se necessario, aggiungere un liquido di raffreddamento simile (con una protezione estate inverno)
- Riavvitare il tappo del vaso d'espansione
- Rimettere il coperchio di protezione.



* Sostituire ogni 2 anni

Control del nivel del líquido de refrigeración

(Periodos ver manual de mantenimiento)

- Nivel min. : el líquido de refrigeración es visible en el fondo del vaso expansor
- Nivel max. : llenar el vaso expansor al ras del borde (en el límite del paso de rosca)

Peligro

Nunca retirar el tapón del vaso expansor cuando el motor está caliente. El líquido de refrigeración bajo presión puede ser expulsado y provocar graves quemaduras. El líquido de refrigeración usado debe ser depositado necesariamente en un punto de reciclaje.

Atención

No utilizar el vehículo :

- Si el nivel del líquido de refrigeración es inferior al nivel min.,
- Si hay una fuga,
- En caso consumo excesivo del líquido de refrigeración

En todos estos casos provocaría deterioraciones irreversibles a su vehículo. Llamar a un Servicio Oficial Peugeot para el mantenimiento y la reparación.

La verificación del nivel del líquido de refrigeración se efectúa con el motor frío y parado :

- Poner el Vehículo sobre el caballete central sobre un suelo horizontal,
- Quitar el tornillo (A) e la tapa de protección
- Destornillar el tapón del vaso de expansión (B),
- El nivel del líquido de refrigeración debe ser siempre superior al nivel min.,
- En caso de necesitar rehacer el nivel con un líquido de refrigeración similar siendo siempre una protección verano e invierno,
- Revisar el tapón del vaso de expansión,
- Poner la tapa de protección.

Checking the coolant level *

- Minimum level : the coolant is visible at the bottom of the container (expansion vessel),
- Maximum level : fill the container up to the rim (to the bottom of the screw thread)

Danger

Never remove the plug from the expansion vessel when the engine is hot. The pressurised coolant might be projected and could cause serious burns.

It is essential that the used coolant be deposited at a recycling point.

Warning

Do not use the vehicle :

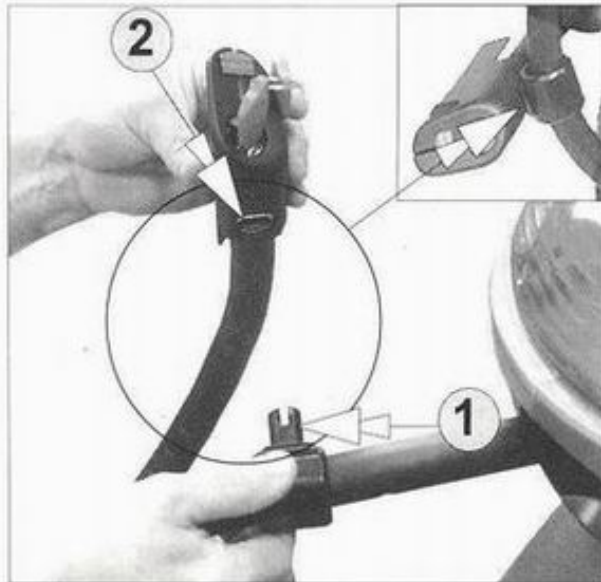
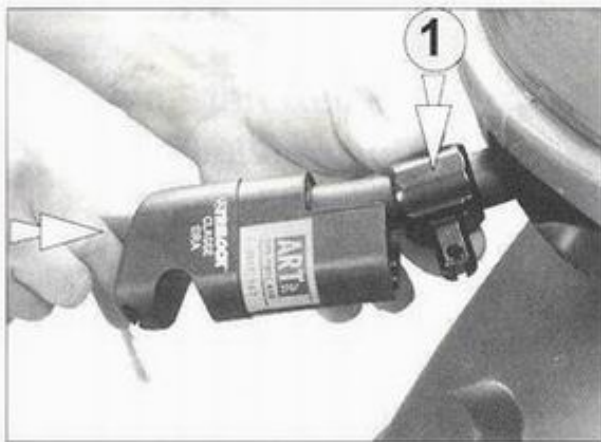
- If the coolant level is lower than the minimum level,
- If there is a leak,
- In the event of high consumption of coolant.

In all cases, you will cause irreversible damage to your vehicle.

Contact a Peugeot dealer for maintenance and repair.

Checking the level of coolant is carried out with the engine cold and at a standstill :

- Put the vehicle onto its central stand on level ground,
- Remove the screw and remove the protection cover (A)
- Loosen the plug on the expansion vessel (B)
- The coolant level must always be above the minimum level,
- If necessary, top up with a similar coolant, making sure that there is always a summer and winter protection,
- Retighten the plug of the expansion vessel,
- Replace the protection cover



Antifurto *

- Estrazione dell' antifurto

Inserire la chiave nella serratura, girarla  e tirare sul protettore per estrarre l'antifurto.

- Bloccaggio dell'antifurto

(La chiave deve obbligatoriamente essere inserita nella serratura). Sganciare il pezzo ①, e farlo scorrere sul cavo, avvolgere il cavo intorno ad un punto fisso, (palo metallico, installazione su veicolo in prossimità...).

- Girare la chiave  e inserire il pezzo ① sul pezzo ②, girare la chiave,  estrarla e assicurarsi che lo sportello di protezione ③ è ben situato.

- Rimessa a posto dell'antifurto

- Inserire la chiave nella serratura girarla , separare i pezzi ① e ②.
 - Spingere l'insieme ① e rimetterlo a posto nella parte posteriore dello scooter ②.
 - Ritirare la chiave assicurandosi che lo sportello di protezione ③ è chiuso.

Consigli

- All'aggancio dello scooter evitare che l'antifurto tocchi il suolo.
- Al lavaggio dello scooter, evitare di dirigere il getto d'acqua nell'asse della serratura
- Manutenzione della guaina : utilizzare un lubrificante con base siliconica.

Avvertenza

Non dimenticare di sistemare l'antifurto nel suo alloggio prima di utilizzare il veicolo.
 la sistemazione dell'anti-furto intorno alla ruota posteriore può danneggiare la targa.

- Precauzioni contro il furto *

Utilizzare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità. Lo scooter è dotato di un gancio in acciaio trattato (L)*, solidale con il telaio, che consente l'uso di uno dei mezzi disponibili sul mercato per assicurare lo scooter ad un punto fisso (ad esempio un palo).

* A seconda del modello

Antirrobo *

- Extracción del Antirrobo

Insertar la llave en la cerradura. Girar en este sentido  y tirar del protector para extraer el antirrobo.

- Cerradura de antirrobo

La llave debe obligatoriamente estar en la cerradura. Sacar la pieza ① de su alojamiento, deslizar la por el cable, pasar el cable alrededor de un punto fijo (poste metálico, estructura de parking, estructura de un parking dos ruedas, árbol etc.). Girar la llave  y enganchar la pieza ① en la pieza ②. Girar la llave , extraerla y asegurarse que la pieza de protección ③ está bien alojada.

- Recoger el antirrobo

- Insertar la llave en la cerradura, girar ésta  y separar las piezas ① y ②.
- Empujar el conjunto hasta la puesta ① en su sitio en la parte trasera ② del scooter.
- Retirar la llave y asegurarse que la pieza de protección ③ esté bien cerrada.

Consejos

- Sobre la fijación del scooter a un punto fijo, evitar de dejar el antirrobo en contacto con el suelo.
- Sobre la limpieza del scooter evitar dirigir un chorro de agua sobre el eje de la cerradura.
- Mantenimiento para la funda de la boa : utilizar un producto de limpieza especial para plástico

Atención

No olvidarse de introducir cuidadosamente el antirrobo en su alojamiento antes de cualquier utilización del vehículo.

La colocación del antirrobo al rededor de la rueda trasera puede deteriorar la placa de la matrícula.

- Consejos contra el robo *

Utilice un dispositivo antirrobo de buena calidad. Un gancho de acero tratado ①* que va fijado al chasis permite utilizar un dispositivo de este tipo para amarrar el scooter a un punto fijo (por ejemplo a una columna).

Anti-theft device *

- Removal of anti-theft device

- Put the key into the lock, turn it , and pull the protective flap in order to remove the anti-theft device.

- Locking the anti-theft device

(the key must be in the lock).

- Unclip part ① from its housing, slide it along the cable, wrap the cable around a fixed point (metal post, 2-wheeler parking stand,)
- Turn the key  and insert part ① into part ②.
- Turn the key , remove it and make sure that the protection flap ③ is correctly in position.

- Storing the anti-theft device

- Put the key into the lock, turn it  and separate parts ① and ②.
- Slide part ① along the cable and store it away in the housing of part ②.
- Push the whole unit until it is positioned in the rear part of the scooter.
- Withdraw the key and make sure that the protection flap ③ is closed correctly.

Advice

- When the scooter is parked, avoid leaving the anti-theft device in contact with the ground.
- When cleaning the scooter, avoid pointing the water hose into the lock.
- Maintenance of the tube : use a plastic siliconed cleaning product.

Caution

Do not forget to store the anti-theft device carefully in its housing before using the vehicle.

Placing the theft protection device around the rear wheel may damage the number plate.

- Recommendations for protection against theft

Use an additional good quality theftproof device.

A treated steel hook rigidly ①* attached to the frame can be used with a locking device to anchor your scooter to a fixed point (for example a post).

* According to the model

Transpondeur *

Las llaves de contacto (1 roja y 1 negras) incluyen en sus partes plásticas un componente electrónico llamado **TRANSPONDEUR**.

Este sistema **ANTIRROBO** autoriza el arranque del scooter al reconocimiento **ELECTRONICO** del **TRANSPONDEUR** gracias a una «ANTENA» acercando el contactor a la llave (sin composición de código manual).

Todos los elementos ligados al arranque del motor están condicionados a el reconocimiento de un **CODIGO ELECTRONICO** creado por la llave roja llamada **MASTER LLAVE** dejando así el scooter inutilizable por un simple cambio de contactor por llave.

Todos estos elementos, «llamados» de seguridad, no están disponibles en posventa. Sin embargo, aportando la prueba de propiedad del vehículo, su concesionario Peugeot podrá pedir todo elemento de este dispositivo.

Un testigo **LED** del tablero de abordo ② parpadea para indicar que el sistema esta en espera (disuasión).

Para preservar la batería, esta **LED** deja de funcionar al cabo de 48 h. el sistema sigue siempre operativo.

Nota

Así pues le recomendamos que no utilice la Llave Maestra (llave roja) habitualmente conservarla en un lugar seguro con el número de las llaves.

Transponder *

The ignition keys (1 red and 1 black) are equipped with a **TRANSPONDER** which is an electronic component built into the key's plastic part.

This anti-theft system allows the rider to start his scooter thanks to an «ANTENNA» which surrounds the key and recognises the transponder **ELECTRONICALLY**.

All the elements required for starting the engine are conditioned by the recognition of an **ELECTRONIC CODE** generated by the red key, called the **MASTER KEY**, which means the scooter can not be used simply by changing the ignition key.

All the so-called safety-related items are not available in After-Sales. However, if the rider can prove that he is the owner of the vehicle, our Peugeot dealer can order all the items of this system.

A **LED** warning light blinks on the instrument panel ② to show that the system is actuated (dissuasive effect).

To save the battery, this **LED** stops blinking after 48 hours, although the system is still operational.

Reminder

We advise you not to use the Master Key (red key) for everyday use but to keep it in a safe place with the number of the keys.

Características

	50cc	100cc
Dimensiones (mm)		
Longitud total	1730	
Anchura total (con retrovisores)	700	
Altura total (con retrovisores)	1155	
Distancia entre ejes	1225	
Peso (kg)		
Con los depósitos llenos (version aire)	96	101
Con los depósitos llenos (version liquido)	101	
Capacidades (L)		
Depósito de aceite	1,3	
Deposito de gasolina	7	
Caja de la transmisión	0,12	
Refrigeracion	1	
Bloque motor		
Diámetro x carrera	40x39,1	50,6x49,7
Relación de compresión	9,8 à 1	11 à 1
Cilindrada	49,1 cc.	100 cc
Transmisión		
Desmultiplicación primaria	Correa trapezoidal	
Desmultiplicación final	Reductor de 2 trenes de piñones	
Electricidad		
Batería	12V-4Ah	
Generador	Volante magnético	
Fusibles	5 A	

Es preciso evitar:

- El ruido, os parásitos eléctricos, los humos, ...

Por lo tanto, no modifique el dispositivo de escape de origen.

Y no olvide que el mantenimiento de un scooter PEUGEOT debe hacerse en un distribuidor PEUGEOT.

Sólo éste conoce a fondo, porque es su oficio, todos los detalles y dispone de las piezas de repuesto PEUGEOT y de las herramientas especiales PEUGEOT; Al igual que nosotros, está a su servicio.

Specifications

	50cc	100cc
Dimensions (mm)		
Overall length	1730	
Overall width (excluding rear view mirrors).	700	
Overall height (including rear view mirrors)	1155	
Wheel base	1225	
Weight (kg)		
Tanks full (version air cooled)	96	101
Tanks full (version liquid cooled)	101	
Capacities (L)		
Oil tank.	1,3	
Petrol tank	7	
Mission box	0,12	
Cooling liquid	1	
Engine block		
Bore x stroke	40x39,1	50,6x49,7
Compression ratio	9,8 to 1	11 to 1
Displacement	49,1 cc	100 cc
Transmission		
Primary gear	Trapezoidal belt	
Final gear	Reduction gear with two gear trains	
Electricity		
Battery	12V-4Ah	
Generator	Flywheel magneto	
Fuses	5 A	

Avoid :

- Noise, electrical interference, smoke,

Therefore, do not modify your original exhaust system.

And do not forget that a PEUGEOT scooter should be maintained at a PEUGEOT dealer.

Only your dealer knows it thoroughly, and has genuine PEUGEOT spare parts and the required special tools PEUGEOT to perform complete service and maintenance operations.

Like us, he is at your service.



PEUGEOT
Motocycles

 **UTAC**
CERTIFICATION
SYSTEMES QUALITE

ISO 9001
Certificat n° SQ/766



recommande



walther2004@yahoo.com

N° 11.739200.00

3615
PEUGEOT
SCOOTERS

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de modifier, supprimer ou ajouter toute référence citée DC/PS/DOC/SH Imp. en U.E. I3R 17/01/2000 ed2 (photos non contractuelles)

129 Fin